

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 32.253/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 19 septembre 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Croatie, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, et aux Annexes I et II, faits à Zagreb le 11 juin 1999", a donné le 22 octobre 2001 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 32.253/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 19 september 2001 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Republiek Kroatië betreffende de overname van onregelmatig binnengekomen of verblijvende personen, en met de Aanhangsels I en II, gedaan te Zagreb op 11 juni 1999", heeft op 22 oktober 2001 het volgende advies gegeven :

L'accord auquel le présent projet de loi tend à donner assentiment, ne contient aucune définition de ce qu'il y a lieu d'entendre par "titre de séjour", contrairement aux accords conclus avec les pays baltes ou avec la Bulgarie, qui excluent expressément l'autorisation de séjour temporaire sur le territoire d'une partie contractante délivrée aux fins de traitement d'une demande d'asile.

Le présent accord laisse donc incertaine la question notamment de savoir si pourra faire l'objet d'une demande de réadmission, le ressortissant d'un pays tiers, qui aurait séjourné en Croatie pendant au moins deux semaines, qui ne remplirait plus les conditions de séjour applicables sur le territoire de la Belgique (article 4, paragraphe 1^{er}, c.), mais qui, après son entrée en Belgique aurait été autorisé à y séjourner de manière temporaire (article 4, paragraphe 4, b.), pendant l'examen de sa demande de reconnaissance de la qualité de réfugié.

Mieux vaut que le présent projet fasse l'objet d'un protocole complémentaire, à négocier avec les autres parties contractantes, afin que ce point soit éclairci.

De overeenkomst waaraan het voorliggende ontwerp van wet instemming beoogt te verlenen, bevat geen definitie van wat verstaan dient te worden onder "verblijfsvergunning", in tegenstelling tot de overeenkomsten die zijn afgesloten met de Baltische Staten en met Bulgarije, waarin de vergunning voor een tijdelijk verblijf op het grondgebied van een overeenkomstsluitende partij, afgegeven om een asielaanvraag te behandelen, uitdrukkelijk wordt uitgesloten.

De voorliggende overeenkomst geeft dus geen uitsluitel omtrent inzonderheid de vraag of een verzoek tot overname kan worden ingediend voor de onderdaan van een derde land die gedurende minstens twee weken in Kroatië zou hebben verbleven, die niet meer zou voldoen aan de op het grondgebied van België geldende voorwaarden voor verblijf (artikel 4, lid 1, c.), maar die, na zijn binnenkomst in België een vergunning zou hebben gekregen om er tijdelijk te verblijven (artikel 4, lid 4, b.), tijdens het onderzoek van zijn aanvraag tot erkenning van de hoedanigheid van vluchteling.

Om dat punt te verduidelijken is het beter dat met betrekking tot het onderhavige ontwerp een aanvullend protocol wordt uitgewerkt, waarover met de andere overeenkomstsluitende partijen moet worden onderhandeld.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. VANDERNOOT,
J. JAUMOTTE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme V. FRANCK, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DETROUX, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. V. FRANCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS